

ANNOUNCEMENTS

Today: 40 day Memorial for Constantine Pappas, father of Rachel Pappas Lindberg.

Monday, March 13 at 6:00 PM: Great Compline

Wednesday, March 15 at 6:00 PM: Pre-Sanctified Liturgy

Friday, March 17 at 6:00 PM: Salutations

Sunday, March 19: Orthros 9:30 AM and Divine Liturgy 10:30 AM

A floral arrangement (preferably red, no purple) is needed for each Friday service. There are vases available in the Hellenic Center if you wish to make your own arrangement. It is to be placed in front of the Theotokos Icon on the Iconostasis. If you provide an arrangement in memory of someone, please let Kathie Caramanis know. A sign up sheet is on the Hellenic Center bulletin board.

Stewardship: As of March, we are up to 66 stewards. There are at least 35 others who have not yet submitted their pledge for 2017. Please submit at your earliest convenience!

Please join us for **coffee** sponsored by **Dyan Aretakis** in the Hellenic Center following the Divine Liturgy. A **Coffee hour sponsor is needed** for next Sunday, March 19th. Please help out!

Ministry News: A group of our retired members (the Philotimi Group) has begun a new endeavor. Meeting every other week at the church, the group cooks a Greek meal for community members who no longer cook or are confined to their homes. To continue their work, it is hoped that members of our community will assist by providing financial support. For each Wednesday that meals are cooked, the cost is \$60.00 for 10-12 meals. Checks should be written to Transfiguration Greek Orthodox Church with Philotimi written in the memo space or noted on your check.

To help support the Philotimi Group, Tom Vangelopoulos will be baking Tsourekia for Easter. If you are interested in ordering, there is a sign up sheet on the bulletin board. The deadline to order is April 2nd and the price is \$10 each. All the proceeds will go to the Philotimi Group. Tsourekia will be available for pick-up on Palm Sunday.

Please join us for **Orthros** whenever possible. The Service of the **Sunday Orthros** is one of the most exciting services of the Orthodox Church. Its main focus is on the praise and glorification of God. Scriptural images are scattered throughout the text in such abundance that it can be said that the **Sunday Orthros** is, to a large extent, Scripture recast into verse and hymns, with the focus and emphasis on the hope and joy of the Resurrection.

SUNDAY BULLETIN MAR 12, 2017



TRANSFIGURATION GREEK ORTHODOX CHURCH
CHARLOTTESVILLE, VIRGINIA

Transfiguration Greek Orthodox Church

100 Perry Drive * Charlottesville, Virginia 22902

www.transfiguration.va.goarch.org

(434) 295-5337

Father Panagiotis Hanley (571) 421-6595

March 12, 2017

Sunday of St. Gregory Palamas

Gregory Dialogos, Bishop of Rome
Theophanes the Confessor

AT THE SMALL ENTRANCE WE CHANT

Resurrectional Apolytikion Tone Pl. 1.

Let us worship the Word who is unoriginate with the Father and the Spirit, and from a Virgin was born for our salvation, O believers, and let us sing His praise. For in His goodness He was pleased to ascend the Cross in the flesh, and to undergo death, and to raise up those who had died, by His glorious Resurrection.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρί καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν, ὅτι ἠυδόκησε σαρκί, ἀνελθεῖν ἐν τῷ σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγείραι τοὺς τεθνεώτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

Apolytikion for Sun. of St. Gregory Palamas

Light of Orthodoxy, pillar and teacher of the Church, adornment of monastics, invincible champion of theologians, O Gregory thou wonderworker, boast of Thessalonica, herald of grace: ever pray that our souls be saved.

Ὁρθοδοξίας ὁ φωστὴρ, Ἐκκλησίας τὸ στήριγμα καὶ διδάσκαλε, τῶν μοναστῶν ἡ καλλονή, τῶν θεολόγων ὑπέρμαχος ἀπροσμάχητος· Γρηγόριε θαυματουργέ Θεσσαλονίκης τὸ καύχημα κήρυξ τῆς χάριτος· ἰκέτευε διὰ παντός, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion for the Transfiguration

You were transfigured upon the mountain, O Christ Our God, showing to your disciples Your glory as much as they could bear. Do also in us, sinners though we be, shine Your everlasting light, through the intercessions of the Theotokos, O Giver of light. Glory to You.

Kontakion

To you, Theotokos, invincible Defender, having been delivered from peril, I, your city, dedicate the victory festival as a thank offering. In your irresistible might, keep me safe from all trials, that I may call out to you: "Hail, unwedded bride!"

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια, ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν εὐχαριστήρια, ἀναγράφω σοὶ ἡ Πόλις σου Θεοτόκε, Ἀλλ' ὡς ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον, ἐκ παντοίων με κινδύνων ἐλευθέρωσον, ἵνα κράζω σοί, Χαίρε νύμφη ἀνύμφευτε.

THE READINGS OF THE DAY

GOSPEL READING

The Reading is from Mark 2:1-12

EPISTLE READING

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 1:10-14; 2:1-3.

"IN THE BEGINNING, Thou, Lord, didst found the earth in the beginning, and the heavens are the work of thy hands; they will perish, but thou remainest; they will all grow old like a garment, like a mantle thou wilt roll them up, and they will be changed. But thou art the same, and thy years will never end." But to what angel has he ever said, "Sit at my right hand, till I make thy enemies a stool for thy feet?" Are they not all ministering spirits sent forth to serve, for the sake of those who are to obtain salvation? Therefore we must pay closer attention to what we have heard, lest we drift away from it. For if the message declared by angels was valid and every transgression or disobedience received a just retribution, how shall we escape if we neglect such a great salvation? It was declared at first by the Lord, and it was attested to us by those who heard him.

Κατ' ἀρχάς, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοὶ· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτοὺς, καὶ ἀλλαγῆσονται· σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσιν. Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἰρηκέν ποτε, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; Οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως ἡμᾶς προσέχειν τοῖς ἀκουσθεῖσιν, μήποτε παραρρῶμεν. Εἰ γὰρ ὁ δι' ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος, καὶ πᾶσα παράβασις καὶ παρακοή ἔλαβεν ἔνδικον μισθαποδοσίαν, πῶς ἡμεῖς ἐκφουδεύομεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας; Ἦτις, ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη.

At that time, Jesus entered Capernaum and it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is a blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk?' But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins"-he said to the paralytic-"I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς εἰς Καπερναοῦμ δι' ἡμερῶν καὶ ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκόν ἐστι. καὶ εὐθέως συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν· καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον. καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων· καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγίσει αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξερύξαντες χαλῶσι τὸν κράβαττον, ἐφ' ᾧ ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ· τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. ἦσαν δὲ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν· τί οὕτως οὕτω λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός; καὶ εὐθέως ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτως αὐτοὶ διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, εἶπεν αὐτοῖς· τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει; ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας - λέγει τῷ παραλυτικῷ· σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. καὶ ἠγέρθη εὐθέως, καὶ ἄρας τὸν κράβαττον ἐξῆλθεν ἐναντίον πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν λέγοντας ὅτι οὐδέποτε οὕτως εἶδομεν.